

"EAGLE EXCELLENCE"

Program Updates

Title I Spending

BEN **P** *Painter*

Morning

Cafe w/

Principal Manluco

Home of the Eagles



Friday, September 16, 2022

Principal Mr. Manluco

Administrative Assistant Mrs. Avila

Community Liaison Mr. Phan

KEY PROGRAMMING: SCHOOLWIDE

- Extended day T4/TK & K w/ increased support aide hours to 5 hours (from 3) for T4/TK and 2 hours K
 - 1/12 ratio adults to students in T4/TK & after school
- Continue extended after school offerings in addition to Think Together (dance, sports, intervention)
- Improve facilities: Room 26-27
 - Used to be storage rooms
 - 26 - now Think Together, Sports, Reading and Technology + storage
 - 27 - flexible use space - speech art, labs, and conference
- Implement new technology
 - 1:1 eRate w/ Tmobile Data
 - Spares per teacher
 - Apple TVs
- Reduction in Teaching staff by 1 & student classroom changes in grades 1-3 in the Standard English Program (SEP)

KEY PROGRAMMING: VIETNAMESE IMMERSION

- bilingual Vietnamese aid starting 9/19 for TK/K VIP
- Expanded T4-TK day by 70 instructional + 40 lunch & recess
- Mr. Le at TK/K primary cohort in VIP
- Expanded Vietnamese Immersion Program (VIP) to 2nd grade and full TK-1, with 3 spaces in 2nd for heritage speakers



**FULL DAY
AND AFTER
SCHOOL
SPORTS**



PROGRAMS THIS YEAR





**FULL DAY
AND AFTER
SCHOOL
SPORTS**

Vietnamese translation



Chương Trình Mới Năm Nay



TRỌNG TÂM CHÍNH

- Cải thiện các chương trình bổ sung sau giờ học (ngoài Think Together)
- Cải tiến phòng ốc: Phòng 26-27
 - Mua thêm kỹ thuật mới

**CHÀO MỪNG ĐẾN VỚI
HỌP PHỤ HUYNH MỖI NĂM
VỀ TITLE I**

Học Khu Alum Rock

**BIENVENIDOS PADRES DE
FAMILIA A LA JUNTA
ANUAL DE TÍTULO I**

Distrito de Alum Rock

2022-2023

TITLE I LÀ GÌ?

Title I là chương trình tài trợ liên bang lớn nhất và lâu đời nhất, theo như Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ. Chính sách này cam kết thu hẹp khoảng cách thành tích học giữa sinh viên có thu nhập thấp và những sinh viên khác.

MỤC TIÊU?

Để giúp mọi trẻ em nhận được một nền giáo dục chất lượng cao và đạt được các tiêu chuẩn cao do Bang California đề ra.



TITLE I LÀ GÌ?

Title I là chương trình tài trợ liên bang lớn nhất và lâu đời nhất, theo như Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ. Chính sách này cam kết thu hẹp khoảng cách thành tích học giữa học sinh có thu nhập thấp với những học sinh khác.

MỤC TIÊU?

Để giúp mọi trẻ em nhận được một nền giáo dục chất lượng cao và đạt được các tiêu chuẩn cao do Bang California đề ra.



¿QUÉ ES TÍTULO I?

Título I es el programa nacional más antiguo y el más grande con fondos federales, de acuerdo con el Departamento de Educación Escolar de EE. UU. Esta norma se compromete a cerrar la brecha de rendimiento entre los estudiantes de bajos ingresos y demás estudiantes.

¿Propósito?

Ayudar a todos los niños a que reciban una educación de alta calidad y lograr los altos estándares académicos establecidos por el Estado de California.



WHAT IS TITLE I

Title I is the nation's oldest and largest federally funded program, according to the US Department of School Education. This policy is committed to closing the achievement gap between low-income students and other students.

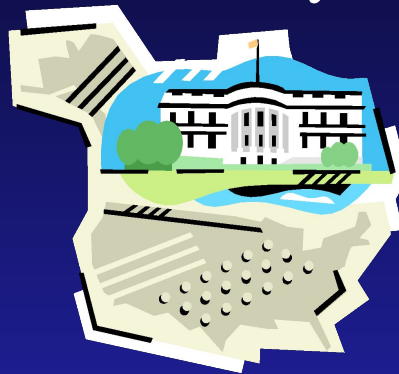
Purpose

Help all children receive a high-quality education and achieve the high academic standards set by the State of California.



HOW DOES TITLE I WORK?

Federal government allocates money to the states.



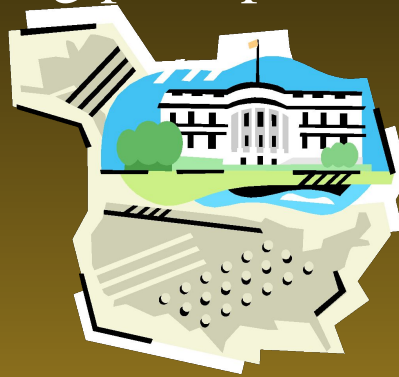
California's State Title I plan describes:

- Standards for children's learning.
- How to measure schools' progress in student learning (CA Dashboard, SBAC scores).

TITLE I LÀM VIỆC NHƯ THẾ NÀO?

Vietnamese translation

Chính phủ liên bang phân phối tiền cho các bang.

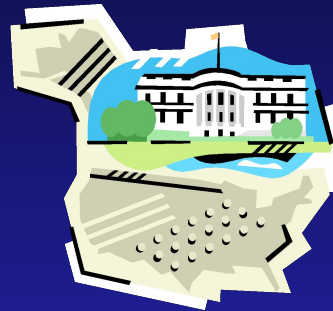


Trình bày kế hoạch Title I của Tiểu bang California:

- Tiêu chuẩn học của các em.
- Làm cách nào đo lường mức tiến bộ ở trường của các em (CA Dashboard, SBAC scores).

¿CÓMO FUNCIONA TÍTULO I?

El Gobierno Federal asigna dinero a los estados.



El plan de Título I del Estado de California describe:

- Los estándares para el aprendizaje de los niños.
- Cómo medir el progreso de las escuelas en el aprendizaje del estudiante (CA Dashboard, SBAC).

HOW DOES TITLE I WORK?

California allocates money to school districts.

How?

Based on the number of low income students (free/reduced lunch) in each district.

These funds pay for Language Arts, Math and parent programs for the whole school.



Vietnamese translation

TITLE I LÀM VIỆC NHƯ THẾ NÀO?

California phân phối tiền đến các Học Khu.

CÁCH NÀO?

Dựa trên số lượng học sinh có thu nhập thấp (ăn trưa miễn phí / giảm giá) ở mỗi học khu.

Các quỹ này chi trả cho các chương trình Ngôn Ngữ, Toán và chương trình phụ huynh cho toàn trường.



¿CÓMO FUNCIONA TÍTULO I?

El Estado de California destina el dinero a los distritos escolares.

¿Cómo?

En base al número de estudiantes de bajos ingresos, que reciben almuerzo a precio reducido o gratis en cada distrito.

Estos fondos pagan por artes de lenguaje, matemáticas y programas de padres para toda la escuela.



HOW DOES TITLE I WORK?

All schools write a SPSA (Single Plan for Student Achievement) for increased academic achievement of *all* students.

Title I resources are included in the SPSA.



SPSAs are continuously revised based on data (SBAC, district benchmarks) and the need of the schools.

TITLE I LÀM VIỆC NHƯ THẾ NÀO?

Tất cả trường viết một SPSA (Kế hoạch thành tựu cho học sinh) để gia tăng học lực cho *tất cả* học sinh.

Nguồn tài nguyên của tính luôn trong SPSA.



SPSA liên tục được sửa đổi dựa trên dữ liệu (SBAC, điểm chuẩn của học khu) và nhu cầu của các trường.

¿CÓMO FUNCIONA TÍTULO I?

Todas las escuelas escriben un Plan Único para el Rendimiento del Estudiante (SPSA, en inglés) para lograr el incremento académico de *todos* los estudiantes.

Los recursos de Título I están incluidos en el Plan SPSA.



Los planes SPSA se revisan continuamente en base a la información (SBAC, los puntos de referencia del distrito) y las necesidades de las escuela.

HOW DOES TITLE I HELP CHILDREN?



- ✓ Identify students most in need of educational help.
- ✓ Set goals for school improvement.
- ✓ Measure student progress towards meeting CA Standards.
- ✓ All students benefit from Title I funding.

TITLE I GIÚP CÁC EM RA SAO?

Vietnamese translation



- ✓ Nhận diện học sinh cần nhất trợ giúp giáo dục.
- ✓ Đặt mục tiêu cải tiến trường học.
- ✓ Đo lường sự tiến bộ của học sinh đối với việc đáp ứng các tiêu chuẩn CA.
- ✓ Tất cả học sinh đều được hưởng lợi ích của tiền Title I.

¿CÓMO TÍTULO I AYUDA A LA NIÑEZ?



- ✓ Identifica a los estudiantes que tengan una mayor necesidad en ayuda académica.
- ✓ Establece metas para mejorar la escuela.
- ✓ Mide el progreso del estudiante hacia el cumplimiento de las normas de California.
- ✓ Todos los estudiantes se benefician de los fondos de Título I.

HOW DOES TITLE I HELP TO IMPROVE SCHOOLS?

Improves programs:

- Schools may offer:
- Teachers and instructional staff
- Instructional resources
- Parent workshops
- Professional development



Vietnamese translation

TITLE I GIÚP CẢI THIỆN TRƯỜNG HỌC RA SAO?

Cải thiện những
chương trình:

- Trường có thể cung cấp
- Giáo viên và nhân viên hướng dẫn
- Tài nguyên hướng dẫn
- Hội thảo dành cho phụ huynh
- Phát triển chuyên môn



¿CÓMO TÍTULO I AYUDA A QUE LAS ESCUELAS MEJOREN?

Superación de los programas:

- Las escuelas pueden ofrecer:
- Maestros y personal de instrucción escolar
- Recursos Instruccionales
- Talleres para los padres
- Capacitación Profesional



HOW DOES ARUSD USE ITS TITLE I FUNDS?

- Instructional aides
- Instructional supplies
- Intervention materials / teacher time for collaboration
- Technology
- Professional development

Vietnamese translation

HOW DOES ARUSD USE ITS TITLE I FUNDS?

- Instructional aides
- Instructional supplies
- Intervention materials / teacher time for collaboration
- Technology
- Professional development

¿CÓMO UTILIZA ARUSD SUS FONDOS DE TÍTULO I?

- Ayudantes de instrucción escolar
- Útiles escolares
- Intervención de materiales / tiempo para el maestro para trabajar con otros maestros
- Tecnología
- Entrenamiento para maestros

HOW DO WE KNOW IF OUR SCHOOL IMPROVEMENT EFFORTS ARE WORKING?

Single Plan for Student Achievement (SPSA)

- Analyze data for all students/subgroups
- Conduct a needs assessment
- Single Plan for Student Achievement reviewed and updated each year
- Input from school staff, teachers and parents (ELAC, SSC)

LÀM SAO BIẾT ĐƯỢC NỖ LỰC CẢI TIẾN HỌC ĐƯỜNG THÀNH CÔNG?

Vietnamese translation

Qua kế hoạch của SPSA

- Phân tích dữ liệu tất cả học sinh
- Tiến hành thăm định
- SPSA duyệt lại và cập nhật hàng năm
- Góp ý từ nhân viên trường, giáo viên và phụ huynh (ELAC, SSC)

¿CÓMO PODEMOS SABER SI NUESTROS ESFUERZOS ESTÁN TRABAJANDO?

Un Plan Único para el Rendimiento Académico del Estudiante (SPSA)

- Analizar información para todos los estudiantes & subgrupos
- Llevar a cabo una evaluación de necesidades
- Un Plan Único para el Rendimiento del Estudiante revisado y actualizado cada año
- Puntos de vista del personal escolar, maestros y padres (Comités ELAC, SSC)

PARTNERSHIP OF SCHOOL AND PARENTS

- Successful schoolwide Title I programs are a result of schools and parents working together.



SỰ HỢP TÁC CỦA TRƯỜNG VÀ PHỤ HUYNH

- Thành công toàn trường của chương trình Title I là kết quả sự hợp tác của trường học và phụ huynh.



LA PARTICIPACIÓN DE LA ESCUELA Y PADRES

- El éxito de los programas de Título I en todas las escuelas es el resultado de que las escuelas y padres de familia están trabajando en conjunto.

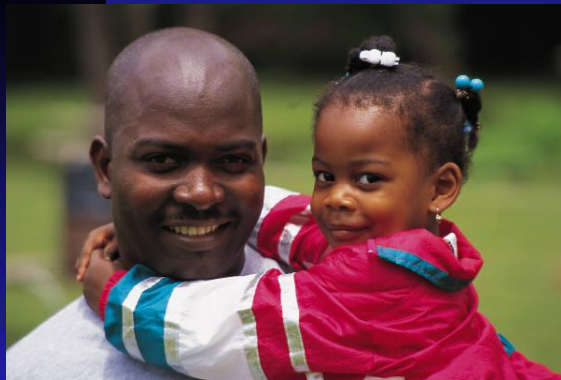


PARTNERING TOGETHER

Title I Involves Children's Families in School Programs

The school's Parent Involvement Plan describes how schools and families work together to help children succeed.

Family school compact states parent, students, and school responsibilities for learning.



Title I money can also be used to:

- Provide support to parents to ensure they fully understand programs.
- Host activities to help families help children learn.
- Reach out to parents through newsletters and parent conferences.

CÙNG NHAU ĐỒNG HÀNH

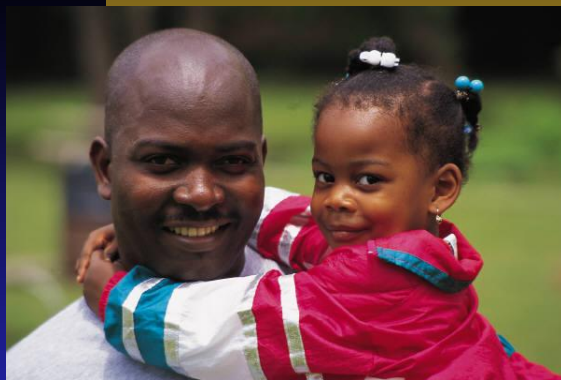
Title I Có Liên Quan Đến Gia Đình Học Sinh Trong Chương Trình của Trường

Kế hoạch Tham gia của Phụ huynh của trường mô tả cách nhà trường và gia đình làm việc cùng nhau để giúp trẻ em thành công.

Trường học và gia đình quy định trách nhiệm của phụ huynh, học sinh và nhà trường đối với việc học tập.



Vietnamese translation



Ngân khoản Title I còn dùng vào:

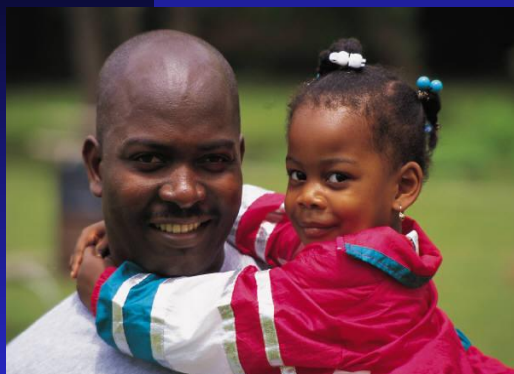
- Cung cấp hỗ trợ cho phụ huynh để bảo đảm họ hiểu đầy đủ các chương trình.
- Tổ chức các hoạt động để giúp đỡ gia đình giúp con họ học tập.
- Tiếp cận với phụ huynh thông qua các bản tin và các cuộc họp phụ huynh.

COLABORADORES EN LA EDUCACIÓN

Título I incluye a las familias de los niños en programas escolares

El Plan de Participación de los Padres en la escuela describe cómo las escuelas y familias trabajan en conjunto para ayudar a que los niños se superen.

El documento, Compromiso entre escuela y familia menciona la responsabilidad de los padres, estudiantes y escuela para el aprendizaje.



El dinero de Título I también se puede utilizar para:

- Traducir la información de la escuela en el idioma natal de las familias.
- Organizar actividades para ayudar a las familias a que ayuden a los niños en el aprendizaje.
- Llegar a los padres a través de boletines y conferencias con los padres.

HOW CAN YOU HELP YOUR CHILD?

Families are an Important Part of the Title I Team!

Be sure your child comes to school ready to learn. Ensure your child:

- Is well rested.
- Has breakfast or gets to school on time to eat breakfast at school.
- Has homework completed.



Vietnamese translation

BẠN CŨ THỂ GIÚP CON MÌNH NHƯ THỂ NÀO?

Gia Đình Là Một Phần Quan Trọng Của Nhóm Title I!

Hãy chắc chắn rằng con bạn đến trường
sẵn sàng để học. Bảo đảm con bạn:

- Nghỉ ngơi đầy đủ.
- Ăn sáng hoặc đến trường đúng giờ để
ăn sáng ở trường.
- Làm xong bài tập ở nhà.



¿CÓMO PUEDE USTED AYUDAR A SU HIJO?

¡Las familias son una parte importante del
Equipo de Título I!

Asegúrese de que su hijo vaya a la
escuela listo para aprender y además:

- Que haya descansado bien.
- Que desayune diariamente o si va a desayunar en la escuela que llegue a tiempo.
- Que complete sus tareas.



HOW CAN YOU HELP YOUR CHILD?

Families are an Important Part of the Title I Team!

- Attend your school's Annual Title I meeting and learn more about Title I and your rights and responsibilities as a parent.
- Work with other families and teachers to revise your school plan (SPSA), parent involvement plan and the family school compact.

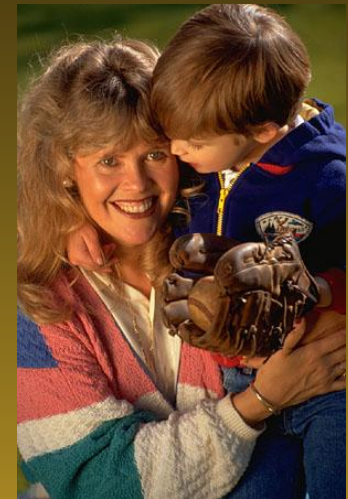


BẠN CÓ THỂ GIÚP CON MÌNH NHƯ THẾ NÀO?

Vietnamese translation

Gia Đình Là Một Phần Quan Trọng Của Nhóm Title I!

- Tham dự cuộc họp Title I hàng năm của trường bạn và tìm hiểu thêm về Title I cũng như các quyền và trách nhiệm của bạn với tư cách là phụ huynh.
- Làm việc với các gia đình và giáo viên khác để sửa đổi kế hoạch trường học của bạn (SPSA), kế hoạch tham gia của phụ huynh và điều lệ trường học gia đình.



¿CÓMO PUEDE USTED AYUDAR A SU HIJO?

¡Las familias son una parte importante del Equipo de Título I!

- Asista a la junta anual de Título I y aprenda más sobre ello, sus derechos y responsabilidades como padre.
- Trabaje con otras familias y maestros para que revisen su plan escolar (SPSA), el plan de participación de los padres y el documento-compromiso entre familia y escuela.



HOW CAN YOU HELP YOUR CHILD?

Families are an Important Part of the Title I Team!

- Attend School Site Council (SSC) and English Learner Advisory Committee (ELAC) meetings.
- Volunteer to help in classrooms or at school events.
- Attend your children's school conferences and family activities designed to help your children succeed.



BẠN CÓ THỂ GIÚP CON MÌNH NHƯ THẾ NÀO?

Vietnamese translation

Gia Đình Là Một Phần Quan Trọng Của Nhóm Title I!

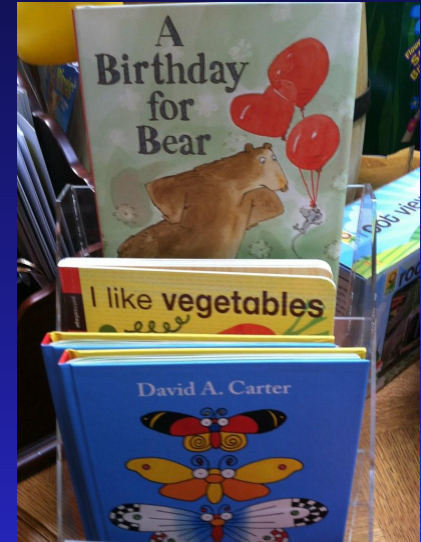
- Đi họp School Site Council (SSC) và những buổi họp English Learner Advisory Committee (ELAC).
- Tình nguyện giúp đỡ trong lớp học hoặc tại các sự kiện của trường.
- Tham dự các buổi họp ở trường của con bạn và các hoạt động gia đình được lập ra để giúp con bạn thành công.



HOW DOES PAINTER SPEND TITLE I \$?

Families are an Important Part of the Title I Team!

- Think Together (after school)
- Books, curriculum, and learning software!
- Technology to continue to access school learning programs!
- Instructional Materials
- Expanded day T4, TK, and Kindergarten

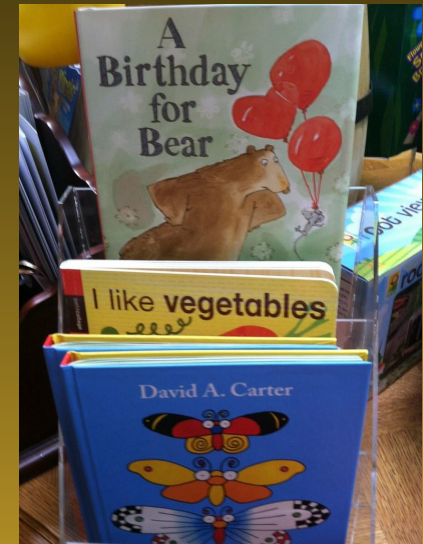


Vietnamese translation

Painter Xài Tiền Của Title 1 Ra Sao?

Gia Đình Là Một Phần Quan Trọng Của Nhóm Title I!

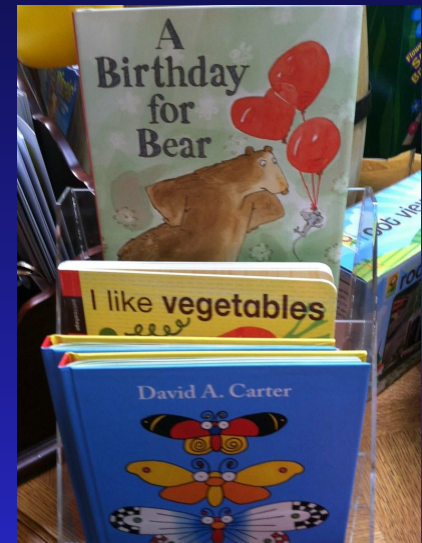
- Think Together (chương trình sau giờ học)
- Sách gửi về nhà tạo thành thư viện tại gia!
- Kỹ thuật để tiếp tục truy cập trường học trong quá trình học từ xa!
- Tài liệu/vật dụng học tập



¿CÓMO USA EL DINERO EN PAINTER?

¡Las familias son un parte importante del Equipo de Título I!

- Programa de Think Together (en clases y despues del dia de escuela)
- Libros para nuestros ninos para leer
- Tecnologia para dar a las familias durante aprendizaje de distancia
- Materiales de instruccion



**TOGETHER WE CAN MAKE
A DIFFERENCE FOR THE
STUDENTS IN ALUM ROCK
USD!**

**THANK YOU FOR YOUR
SUPPORT!**

**Cùng nhau, chúng ta có thể
tạo ra sự khác biệt cho học
sinh ở Alum Rock!**

Cảm ơn sự hỗ trợ của bạn!

**¡Juntos podemos ser la
diferencia para los estudiantes
de ARUSD!**

¡Gracias por su apoyo!